



第 15 回吾妻节

吾妻节是山形大学工学部和米泽女子短期大学共同举办的校园文化活动节。活动当天有卖小吃的临时小摊，还有游戏和乐器演奏等活动，欢迎大家踊跃前来参加！

10/9 (周五)

地点：米泽女子短期大学校园内

主要活动：免费分发赠送玉コン 11:00～
山形的传统工艺体验活动 11:00～14:00
FLOW 组合的现场表 18:00～

10/10 (周六)

地点：山形大学工学部校园内

主要活动：免费分发日式煮芋头汤 11:00～
自由市场 12:00～17:00
鬼屋体验活动 16:00～19:00
中夜祭 17:00～19:00

10/11 (周日)

地点：山形大学工学部校园内

主要活动：山形的传统工艺体验活动 11:00～14:00
Live of harmony (该组合的现场表演) 12:30～14:00
(模仿秀、搞笑表演、拼数字队列游戏等)

米泽市生涯学习活动展

生涯学习活动展是为市内的各种团体提供发表其活动成果的场所，同时也是前来参观者接触了解各种新的学习活动的场所。届时有作品展示处和活动体验角、以及在舞台上表演的各种乐器、歌曲、舞蹈等的相关节目、还有饮料小吃的临时帐篷摊点等，娱乐活动内容丰富，敬请举家前来参加！



时间：10月10日(周六) 9:30～17:00
11日(周日) 10:00～16:00
地点：市营体育馆及其停车场处

请来 YIRA 帐篷店和世界各国的人们交流吧！

作为生涯学习活动展的组成部分，YIRA 临时帐篷店今年也将开张。届时将举行销售韩国式煎饼、用英语来玩石头剪子布、中国剪纸和制作万圣节面具、世界各国的有趣猜谜等活动，精彩快乐多多，请大家踊跃参加！



地点：市营体育馆停车场处的帐篷内

您知道吗？？

宫坂考古馆



该馆位于米泽市东 1 丁目，是一座博物馆，于昭和 32 年（1957 年）开馆。该馆收藏并展示约 700 件米泽和置赐地方的珍贵史料和文物，它们是初代馆长宫坂善助先生花费毕生心血所收藏之物。宫坂先生年轻时就从事有关乡土史的研究，他痛惜旧米泽藩的相关资料遭散逸之难，因此立志致力于其相关资料物品的收集·保存活动之中。

展示品中有刀剑、长棍枪、米泽藩火绳枪、屏风、考古资料等，多数是于旧米泽藩相关的物品，特别是还收集并展示有上杉谦信·上杉景胜·直江兼续曾爱用过的甲冑，以及在置赐出土的曾被埋葬的文化财宝等的珍贵物品。

另外，还可以鉴赏到前田庆次所用过的甲冑。

第 15 回米泽市产业节

该活动由地方企业和本地居住者共同举行，有相关工业制品·特产品·农产品的展示和促销活动，还有饮食摊点和各种娱乐活动等，愉快的活动丰富多彩，欢迎前来参加！

时间：10月17日(周六) 10:00～16:00
18日(周日) 10:00～15:00
地点：万世公民交流中心周围



同时举行的活动：

- 「第 22 回米泽大米节」仅限于 17 日举行
设有抽奖大会有机会赢得大米！！
- 「山形县发明创意展」 16～18 日举行
展示生活中的创意发明作品等
- 「鲜花节」 17～18 日举行
艺术插花表演等
- 「置赐地产农作物的教育活动展」 仅限于 18 日举行
有置赐的农作物的销售、健康体验角等活动

针对学龄前儿童的学前教育,日本政府今年将对满足条件的育儿家庭提供特别津贴,以减轻父母的经济负担。*该津贴依据政府施政纲要由市政府具体发放,仅限于今年支付。

资助对象: 出生日期在平成 15 年(2003 年)4 月 2 日到平成 18 年(2006 年)4 月 1 日的儿童。

金额: 满足条件的儿童每人支付 3 万 6 千日元

领取方法: 原则上由户主申请,转帐到个人账户
基准日: 平成 21 年 10 月 1 日
10 月 1 日米泽市在籍的儿童

申请方法:

平成21年12月, 市政府会给满足条件的户主寄去申请表。预定寄出日期: 平成 21 年12月11日

注意事项

请注意汇款型诈骗!!
关于资助育儿特别津贴, 绝对没有要求相关 A T M 的操作和汇款等事, 千万注意!



其它活动和信息

○成岛亲密友爱动物园

时间: 10/3 (周六)、4 (周日)、10(周六)、11 (周日)、12 (周一)*可喂食日11 (周日)

地点: 成岛ワクワクランド

*有因雨天等因素而中止活动的情况, 届时敬请致电咨询
咨询处: 成岛ワクワクランド管理室 TEL 37-2121

○城市广场的活动

元立绿色早市 时间: 10月的每周星期日 6:30~7:30

自由市场 时间: 10/11(周日) 9:00~16:00

咨询处: 市商工科 TEL 22-5111

○俄罗斯国立圣彼得斯堡艺术院芭蕾舞 吉赛尔 (Giselle)

时间: 10/23 (周五) 18:30~

地点: 米泽市市民文化会馆

入场费: 预售票 S座5,000日元 A座4,000日元 学生座席(高中生以下)3,000日元 亲子配对座席[大人1席、孩子(4岁起到小学生为止)1席]5,000日元 ※当天票加价500日元
售票处: 大沼米泽店、米泽SATY、传国之杜、米泽乐器店、音乐アズム馆米泽店、米泽市市民文化会馆
咨询处: 米泽市市民文化会馆 TEL 23-8510

○HAPA JAPAN TOUR 2009 ~夏威夷的音乐和草裙舞~

时间: 10/27 (周五) 19:00~

地点: 传国之杜 置赐文化大厅

入场费: 一般 4,000 日元 学生 2,000 日元
(当天票加价 500 日元)

咨询处: 传国之杜 置赐文化大厅 TEL 26-2666

○国际交流视察之旅

时间: 11/1 (周日) (预定计划: 8:30在米泽市政府门前集中~坐包车去会津若松~17:00返回米泽)

活动内容: 视察会津若松市国际交流节、参观鹤之城、参观攻防之术

募集对象: 对国际交流有兴趣的人

参加费用: 免费(午饭自理)

规定人数: 20名(人满为止) 申请期限: 10/26 (周一)

咨询处: 米泽市秘书广报科 TEL 22-5111

来自米泽市国际交流协会(YIRA)的情报



YIRA 咖啡屋

对国际交流有兴趣的您, 或者是想用日语、英语、中国语或韩语等语种来进行交流的您, 我们备好了茶水, 等待您和我们一起轻松愉快的聊天。

时间: 10 /19 (周一) 14:30~16:00

地点: 米泽市政府大楼内 7F 701 会议室

参加费用: 免费

YIRA会员亲睦会: 日式煮芋头汤会

秋风凉爽之时, 和我们一起边吃芋头边交流吧!

时间: 10/24 (周六) 11:00~14:00

(雨天计划不变)

地点: 松川河河边

会费: 会员 500 日元、非会员 800 日元、

小学生 100 日元

其它事项: 请自带碗筷。

申请期限: 10 月 21 日 (周三)



申请·咨询处: 米泽市国际交流协会 TEL 22-5111

电子邮件: yira@omn.ne.jp

网址: <http://www.omn.ne.jp/~yira>

Yonezawa.jin 每月发行。需要者敬请联系我们。
我们期待您的意见和要求。

〒992-8501 米泽市金池5丁目2-25

米泽市秘书広報課市民交流係

电话: 0238-22-5111 内线 3005

传真: 0238-24-4540

电子邮件: hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

网址: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/>